



PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

LEGE

pentru acceptarea amendamentelor la art. 25 și 26 din Convenția privind protecția și utilizarea cursurilor de apă transfrontiere și a lacurilor internaționale, încheiată la Helsinki la 17 martie 1992, care au fost adoptate la Madrid la 28 noiembrie 2003, prin Decizia III/1 la cea de a 3-a Reuniune a părților la Convenție

Camera Deputaților adoptă prezentul proiect de lege.

Articol unic. – Se acceptă amendamentele la art. 25 și 26 din Convenția privind protecția și utilizarea cursurilor de apă transfrontiere și a lacurilor internaționale, încheiată la Helsinki la 17 martie 1992, ratificată prin Legea nr. 30/1995, care au fost adoptate la Madrid la 28 noiembrie 2003, prin Decizia III/1 a celei de a 3-a Reuniuni a părților la Convenție.

Acest proiect de lege a fost adoptat de Camera Deputaților în ședința din 14 februarie 2006, cu respectarea prevederilor articolului 76 alineatul (2) din Constituția României, republicată.

p. PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR

Dan Radu Rușanu

DECIZIA III/1

Amendamente din 28 noiembrie 2003 la Convenția privind protecția și utilizarea cursurilor de apă transfrontiere și a lacurilor internaționale *)

Reuniunea Părților,

Exprimând ferma convingere că activitatea de cooperare între statele riverane privind cursurile de apă transfrontiere și lacurile internaționale contribuie la pace și securitate, precum și la gospodărirea durabilă a apelor, spre beneficiul tuturor,

Dorind să promoveze cooperarea la nivel de bazin în lume și să împărtășească din experiența sa în alte regiuni ale lumii,

Dorind să permită Statelor situate în afara regiunii UNECE să devină Părți la Convenție, după cum s-a prevăzut în baza convențiilor de mediu UNECE (ex: Convenția privind accesul la informație, participarea publicului în luarea deciziilor și accesul la justiție în probleme de mediu și Convenția privind evaluarea impactului de mediu în context transfrontieră), precum și în baza Protocolului privind răspunderea civilă și compensarea pentru pagubele cauzate de efectele transfrontiere ale accidentelor industriale asupra apelor transfrontiere,

1. **Adoptă** următoarele amendamente la Convenție:

(a) În articolul 25, după paragraful 2, se adaugă un nou paragraf:

“3. Orice alt stat, la care nu se referă paragraful 2 și care este Membru al Organizației Națiunilor Unite, poate adera la Convenție după aprobarea de către Reuniunea Părților. În instrumentul său de aderare, un asemenea Stat va face o declarație care să ateste faptul că aprobarea privind aderarea sa la Convenție a fost obținută de la Reuniunea Părților și să specifice data la care s-a obținut aprobarea. Orice altă cerere de aderare adresată de către Membrii Organizației Națiunilor Unite nu va fi luată în considerare în vederea aprobării de către Reuniunea părților decât după ce acest paragraf a intrat în vigoare pentru toate statele și organizațiile care erau părți la Convenție în data de 28 noiembrie 2003.”



și se renumerează paragrafele rămase corespunzător;

b) În articolul 26, paragraful 3, după "menționată în articolul 23" se inserează "sau în paragraful 3 al articolului 25";

2. **Face apel** la Părțile Convenției să depoziteze rapid instrumentele de acceptare a acestor amendamente;

3. **Cheamă** Statele sau organizațiile care ratifică sau aprobă Convenția să ratifice, accepte și aprobe simultan amendamentele de mai sus;

4. **Încurajează** Statele situate în regiunea UNECE, în particular cele care se învecinează cu aceasta, să acceadă la Convenție și, în acest scop, să ceară aprobarea Reuniunii părților;

5. **Invită** Statele Membre ale Organizației Națiunilor Unite să ia parte în cadrul ședințelor acesteia ca observatori și să participe la activități în baza programului de lucru al Convenției;

6. **Invită** Statele care se învecinează cu regiunea UNECE să participe fără întârziere la cooperare tehnică, la acorduri bilaterale sau multilaterale cu Statele riverane UNECE, în cazul în care nu au făcut acest lucru încă, în concordanță cu prevederile părții a II-a a Convenției.

*) Traducere

